Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1051/2011

ze dne 20. října 2011,

kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 692/2011 o evropské statistice cestovního ruchu, pokud jde o strukturu zpráv o kvalitě a předávání údajů

(Text s významem pro EHP)

(Úř. věst. L 276, 21.10.2011, s. 13)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 81/2013 ze dne 29. ledna 2013	L 28	1	30.1.2013

▼B

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1051/2011

ze dne 20. října 2011,

kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 692/2011 o evropské statistice cestovního ruchu, pokud jde o strukturu zpráv o kvalitě a předávání údajů

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 692/2011 ze dne 6. července 2011 o evropské statistice cestovního ruchu [1], a zejména na čl. 6 odst. 4 a čl. 9 odst. 2 a 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (EU) č. 692/2011 stanoví společný rámec pro systematický rozvoj, tvorbu a šíření evropské statistiky cestovního ruchu.

(2) Šířené informace jakož i správa stávajících statistických řad týkajících se cestovního ruchu by měly zachovávat přiměřenou úroveň kvality.

(3) Měla by být stanovena pravidla pro zprávy o kvalitě a jejich struktuře, jakož i praktická opatření pro předávání údajů.

(4) Evropskou statistiku cestovního ruchu je vhodné využívat co nejvíce, avšak zároveň je třeba respektovat důvěrnost samostatných záznamů.

(5) Některé údaje by měly být zpřístupněny členským státům, aby bylo možné doplnit pokrytí statistik cestovního ruchu na vnitrostátní úrovni.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro evropský statistický systém,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pravidla pro zprávy o kvalitě a jejich strukturu jsou stanovena v příloze I.

Článek 2

Standard pro výměnu údajů pro agregované tabulky je stanoven v příloze II.

[1] Úř. věst. L 192, 22.7.2011, s. 17.

▼B

Článek 3

Standard pro výměnu souborů mikrodat je stanoven v příloze III.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA I

Struktura zpráv o kvalitě

Pravidla a struktura pro poskytování metadat

Členské státy poskytnou Komisi (Eurostatu) referenční metadata v souladu se strukturou pro metadata Euro SDMX, jak stanoví doporučení Komise 2009/498/ES ([1]) pro Evropský statistický systém.

Členské státy poskytnou požadovaná metadata (včetně metadat o kvalitě) v souladu se standardem pro výměnu údajů určeným Komisí (Eurostatem). Metadata musí být Eurostatu předána prostřednictvím jediného kontaktního místa nebo v takové podobě, aby je Komise (Eurostat) mohla získat elektronickými prostředky.

Obsah metadat a zpráv o kvalitě

Zpráva musí zahrnovat níže uvedené koncepty a pokrývat vnitřní cestovní ruch (příloha I nařízení (EU) č. 692/2011) a národní cestovní ruch (příloha II nařízení (EU) č. 692/2011):

1) *Relevance*, včetně úplnosti s ohledem na potřeby uživatelů a úplnosti údajů s ohledem na požadavky a doporučení stanovená v článcích 2, 3, 4 a 10 nařízení (EU) č. 692/2011.

2) *Přesnost*, včetně chyby pokrytí (přesahu pokrytí a neúplného pokrytí), zkreslení způsobeného pamětí, chyby v klasifikaci, neposkytnuté odpovědi na úrovni položky a na úrovni jednotky (rozdělené podle typu neposkytnuté odpovědi na úrovni jednotky), míry imputace (pro oddíl 2 přílohy II), výběrové chyby a variačních koeficientů pro soubor hlavních ukazatelů a členění (a rovněž popis vzorce nebo algoritmu použitého pro výpočet variačních koeficientů) a revize údajů (politika, praxe, dopad na hlavní ukazatele).

3) *Včasnost*, včetně informací o kalendáři produkčního procesu od tvorby do zveřejnění výsledků (prvních výsledků, konečných a úplných výsledků).

4) *Dochvilnost*, včetně informací o datech předání údajů Komisi (Eurostatu) s ohledem na lhůty uvedené v čl. 9 odst. 4 nařízení (EU) č. 692/2011 pro veškerá dodání údajů za referenční rok.

5) *Dostupnost* a *srozumitelnost*, včetně informací o kalendáři uvolňování nejvýznamnějších publikací (tištěných a online) týkajících se referenčních období pro daný referenční rok.

6) *Srovnatelnost*, včetně srovnatelnosti mezi zeměpisnými oblastmi, srovnatelnosti v čase (zlom v časové řadě) a srovnatelnosti statistických oblastí.

7) *Soudržnost*, včetně soudržnosti v rámci jedné oblasti s údaji z dalších zdrojů, soudržnosti s ostatními statistickými oblastmi, soudržnosti mezi ročními statistikami a krátkodobými statistikami do jednoho roku.

8) *Náklady* a *zatížení*, včetně (je-li k dispozici) kvantitativního/finančního a kvalitativního údaje o nákladech souvisejících se sběrem a tvorbou jakož i zatížením respondentů, a také popisu nedávných nebo plánovaných opatření na zlepšení nákladové efektivity a/nebo snížení zatížení respondentů.

([1]) Úř. věst. L 168, 30.6.2009, s. 50.

▼B

9) Metadata pro *prezentování statistických dat* a *statistické zpracování*, včetně informací (jsou-li k dispozici) o použitých konceptech, definicích, klasifikacích a zdrojích, opoře výběru, cílové populaci, četnosti sběru údajů, typu šetření a metodách sběru údajů, rozsahu (a jeho omezení), koncepci plánu výběru a jeho metodice, postupech pro výpočet odhadů, zacházení s důvěrnými údaji a řízení rizika prozrazení údajů.

▼B

PŘÍLOHA II

Agregované tabulky pro předávání údajů uvedených v příloze I a v oddílech 1 a 3 přílohy II nařízení (EU) č. 692/2011

Struktura souboru a kodifikace

Členské státy poskytnou údaje požadované tímto nařízením v souladu se standardem pro výměnu údajů určeným Komisí (Eurostatem). Údaje musí být Eurostatu předány prostřednictvím jediného kontaktního místa nebo takovým způsobem, aby je Komise (Eurostat) mohla získat elektronickými prostředky.

Odkazuje-li se na „identifikátory“, rozumí se tím identifikátory stanovené Komisí (Eurostatem). Komise (Eurostat) poskytne podrobnou dokumentaci týkající se těchto identifikátorů a dodá doplňující pokyny týkající se standardu pro výměnu údajů. Údaje, které nejsou v souladu s ustanoveními o standardu pro výměnu údajů určené Komisí, budou považovány za nedodané.

Každý soubor údajů musí obsahovat pole uvedená v této příloze.

Záhlaví

Záhlaví má identifikovat řady předaných údajů a musí obsahovat tři pole:

— *Referenční období* sestává ze sedmi znaků, přičemž první čtyři označují rok a zbylé tři období v rámci daného roku. Příklady: 2012A00 (roční údaje za rok 2012) nebo 2012M01 (měsíční údaje za leden 2012).

— *Kód země* sestává ze dvou znaků obsahujících kód členského státu, který předává údaje. Příklady: BE (Belgie), BG (Bulharsko) apod.

— *Předmět* sestává z jednoho z níže uvedených identifikátorů souboru údajů:

— **int_cap_annual** vnitřní cestovní ruch – kapacita ubytovacích zařízení cestovního ruchu;

údaje uvedené v oddíle 1 přílohy I nařízení (EU) č. 692/2011

— **int_occ_annual** vnitřní cestovní ruch – údaje o roční obsazenosti (včetně odhadu pro zařízení, která se nachází pod prahovými hodnotami);

údaje uvedené v oddíle 2bodě A přílohy I nařízení (EU) č. 692/2011

— **int_occ_mnight** vnitřní cestovní ruch – měsíční údaje o přenocování;

údaje uvedené v oddíle 2 bodě B přílohy I nařízení (EU) č. 692/2011

— **int_occ_marrno** vnitřní cestovní ruch – měsíční údaje o příjezdech a čisté míře obsazenosti;

údaje uvedené v oddíle 2 bodě B přílohy I nařízení (EU) č. 692/2011

— **int_non_rented** vnitřní cestovní ruch – roční údaje o přenocování v nepronajímaném ubytování;

▼B

údaje uvedené v oddíle 4 přílohy I nařízení (EU) č. 692/2011

— **nat_dem_partic** národní cestovní ruch – účast v cestovním ruchu;

údaje uvedené v oddíle 1 přílohy II nařízení (EU) č. 692/2011

— **nat_dem_sdvout** národní cestovní ruch – jednodenní návštěvy v rámci pasivního cestovního ruchu;

údaje uvedené v oddíle 3 bodě A přílohy II nařízení (EU) č. 692/2011

— **nat_dem_sdvdom** národní cestovní ruch – jednodenní návštěvy v rámci domácího cestovního ruchu;

údaje uvedené v oddíle 3 bodě B přílohy II nařízení (EU) č. 692/2011

Údaje

Tento oddíl obsahuje pro každý soubor údajů hodnoty pro proměnné a členění a sestává ze šesti polí:

— *Proměnná* obsahuje identifikátor proměnné,

— *Členění* obsahuje identifikátor kategorie členění, nebo v příslušných případech identifikátor kombinace kategorie členění,

— *Jednotka* obsahuje identifikátor měrné jednotky,

— *Hodnota* obsahuje odhadnutou hodnotu charakteristiky souboru populace týkající se uvedené proměnné a členění,

— *Označení* obsahuje označení pro „údaje jsou schváleny k šíření“, „údaje jsou nespolehlivé a nesmí být šířeny, avšak smějí být kombinovány s dalšími údaji v tabulkách s agregací na vyšší úroveň“ a pro „údaje podléhají primární a sekundární důvěrnosti“,

— *Komentář* obsahuje jakýkoli krátký komentář nebo metadata týkající se jedné určité hodnoty (komentáře nebo poznámky pod čarou týkající se proměnných nebo členění se uvádějí v oddíle Poznámky).

Poznámky

Tento oddíl obsahuje pro každý soubor údajů jakékoli vysvětlivky, poznámky pod čarou, metadata týkající se jedné nebo více proměnných nebo členění či obecné poznámky k celému souboru údajů a sestává ze tří polí:

— *Proměnná* obsahuje identifikátor proměnné, které se poznámka týká,

— *Členění* obsahuje identifikátor kategorie členění, nebo v příslušných případech identifikátor kombinace kategorie členění, které se poznámka týká,

— *Komentář* obsahuje volnou poznámku, kterou je možno zveřejnit jako metodickou poznámku nebo doplňující vysvětlení pro lepší porozumění předaným údajům.

▼B

PŘÍLOHA III

Soubory mikrodat pro předání údajů uvedených v oddíle 2 přílohy II nařízení (EU) č. 692/2011

Struktura souboru a kódování

Každá sledovaná cesta představuje v předávaném souboru mikrodat samostatný záznam. Soubor mikrodat musí být plně zkontrolován, editován a případně imputován a musí být v souladu se strukturou souboru a kódováním, které jsou uvedeny v tabulce níže. Komise (Eurostat) poskytne doplňující pokyny ohledně formátu předávání.

Údaje, které nejsou v souladu s ustanoveními o standardu pro výměnu údajů uvedené v této příloze, budou považovány za nezaslané.

Položka	Identifikátor	Popis	Filtr/poznámky
1/6	000001-999999	**Pořadové číslo cesty**	
		CHARAKTERISTIKA CESTY	
7/8		**Měsíc odjezdu**	
	01-24	Číslo měsíce (leden referenčního roku = 01, prosinec referenčního roku = 12; leden předchozího kalendářního roku = 13, prosinec předchozího kalendářního roku = 24)	
9/11		**Délka trvání cesty v počtu nocí**	
	001-366	Počet nocí (3 číslice)	
12/14		**Délka trvání cesty: počet nocí strávených na domácím území**	Pouze pro cesty v rámci pasivního cestovního ruchu Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
	000-183	Počet nocí (3 číslice)	
15/17		**Hlavní země určení**	
	001-999	Kód země, podle seznamu zemí v metodické příručce vypracované podle článku 10 nařízení (EU) č. 692/2011	
18		**Hlavní účel cesty**	
	1	Soukromý/osobní účel: zábava, rekreace a dovolená	
	2	Soukromý/osobní účel: návštěva příbuzných a přátel	
	3	Soukromý/osobní účel: jiný (např. léčení, pouť)	
	4	Pracovní/obchodní účel	

▼B

Položka	Identifikátor	Popis	Filtr/poznámky
19/24		**Typ destinace**	Položka 18 = [1, 2, 3]; Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
19	1	Město = Ano	
	2	Město = Ne	
	9	Město = Nepoužije se (položka 18 = 4)	
20	1	Mořské pobřeží = Ano	
	2	Mořské pobřeží = Ne	
	9	Mořské pobřeží = Nepoužije se (položka 18 = 4)	
21	1	Venkov (včetně jezer, řek atd.) = Ano	
	2	Venkov (včetně jezer, řek atd.) = Ne	
	9	Venkov (včetně jezer, řek atd.) = Nepoužije se (položka 18 = 4)	
22	1	Výletní loď = Ano	
	2	Výletní loď = Ne	
	9	Výletní loď = Nepoužije se (položka 18 = 4)	
23	1	Hory (vysočiny, vrchoviny atd.) = Ano	
	2	Hory (vysočiny, vrchoviny atd.) = Ne	
	9	Hory (vysočiny, vrchoviny atd.) = Nepoužije se (položka 18 = 4)	
24	1	Jiné = Ano	
	2	Jiné = Ne	
	9	Jiné = Nepoužije se (položka 18 = 4)	
25		**Účast dětí**	Položka 18 = [1, 2, 3]; Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
	1	Ano	
	2	Ne	
	9	Nepoužije se (položka 18 = 4)	

▼B

Položka	Identifikátor	Popis	Filtr/poznámky
26		**Hlavní dopravní prostředek**	
	1	Letecká doprava (pravidelná nebo zvláštní letecká spojení nebo jiné letecké služby)	
	2	Vodní doprava (osobní linky a trajekty, okružní jízdy, rekreační loď, pronajímané plavidlo atd.)	
	3	Železnice	
	4	Autobusová, dálková autobusová doprava (pravidelná či nepravidelná)	
	5	Motorové vozidlo (soukromé nebo pronajaté)	
	6	Jiný (např. jízdní kolo)	
27		**Hlavní druh ubytování**	
	1	Pronajímané ubytování: hotely a podobná ubytovací zařízení	
	2	Pronajímané ubytování: kempy nebo tábořiště (nikoli k trvalému bydlení)	
	3	Pronajímané ubytování: jiné pronajímané ubytování (zdravotnická zařízení, mládežnické ubytovny, malé přístavy atd.)	
	4	Nepronajímané ubytování: vlastní rekreační ubytování	
	5	Nepronajímané ubytování: ubytování zdarma u příbuzných nebo přátel	
	6	Nepronajímané ubytování: jiný druh nepronajímaného ubytování	
28		**Rezervace cesty: využití služeb cestovní kanceláře nebo cestovní agentury k rezervaci hlavního dopravního prostředku**	Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje

▼B

Položka	Identifikátor	Popis	Filtr/poznámky
	1	Ano	
	2	Ne	
	9	Nevím	
29		**Rezervace cesty: využití služeb cestovní kanceláře nebo cestovní agentury k rezervaci hlavního ubytování**	Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
	1	Ano	
	2	Ne	
	9	Nevím	
30		**Rezervace cesty (nezávisle)**	Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje Položka 28 = 2 a položka 29 = 2
	1	Služby byly rezervovány přímo u poskytovatele daných služeb	
	2	Rezervace nebylo zapotřebí	
	9	Nepoužije se (položka 28 ≠ 2 nebo položka 29 ≠ 2)	
31		**Rezervace cesty: zájezd**	Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
	1	Ano	
	2	Ne	
32		**Rezervace cesty: rezervace hlavního dopravního prostředku pomocí internetu**	Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
	1	Ano	
	2	Ne	
	9	Nevím	
33		**Rezervace cesty: rezervace hlavního ubytování pomocí internetu**	Proměnná předávaná každé tři roky; v letech, kdy předávání není povinné: kód se nevyplňuje
	1	Ano	
	2	Ne	
	9	Nevím	
34/41		**Výdaje na dopravu u jednotlivého účastníka cestovního ruchu během cesty**	

▼B

Položka	Identifikátor	Popis	Filtr/poznámky
	00000000-99999998	Částka v eurech (8 číslic)	
42/49		**Výdaje na ubytování u jednotlivého účastníka cestovního ruchu během cesty**	
	00000000-99999998	Částka v eurech (8 číslic)	
50/57		**Výdaje na jídlo a pití v kavárnách a restauracích u jednotlivého účastníka cestovního ruchu během cesty**	Dobrovolně uváděná proměnná, není-li předávána: kód se nevyplňuje
	00000000-99999998	Částka v eurech (8 číslic)	
58/65		**Ostatní výdaje jednotlivého účastníka cestovního ruchu (ostatní výdaje celkem, včetně zboží dlouhodobé spotřeby a cenného zboží)**	
	00000000-99999998	Částka v eurech (8 číslic)	
66/73		**Zboží dlouhodobé spotřeby a cenné zboží (spadá pod kategorii Ostatní výdaje jednotlivého účastníka cestovního ruchu)**	
	00000000-99999998	Částka v eurech (8 číslic)	
		PROFIL NÁVŠTĚVNÍKA	
74		**Pohlaví**	
	1	Muž	
	2	Žena	
75/77		**Věk**	
	000-198	Věk, v celých letech (3 číslice)	
78/79		**Země trvalého bydliště**	
		Dvoumístný kód země (Belgie = BE, Bulharsko = BG, …)	

▼M1

80		**Úroveň dosaženého vzdělání**	Dobrovolně uváděná proměnná, není-li předávána: kód se nevyplňuje
	1	Nanejvýš nižší sekundární (ISCED 2011 úroveň 0–2)	

▼M1

	Položka	Identifikátor	Popis	Filtr/poznámky
		2	Vyšší sekundární a postsekundární (neterciární) (ISCED 2011 úroveň 3 a 4)	
		3	Terciární (ISCED 2011 úroveň 5–8)	
▼B				
	81		**Situace ohledně zaměstnání**	Dobrovolně uváděná proměnná, není-li předávána: kód se nevyplňuje
		1	Zaměstnaný(á) (zaměstnanci nebo osoby samostatně výdělečně činné)	
		2	Nezaměstnaný(á)	
		3	Student (nebo žák)	
		4	Jiný, nezapojen(a) do pracovního procesu	
	82		**Příjem domácnosti, s použitím kvartilů**	Dobrovolně uváděná proměnná, není-li předávána: kód se nevyplňuje
		1	1. kvartil	
		2	2. kvartil	
		3	3. kvartil	
		4	4. kvartil	
			KOEFICIENT PRO VÝPOČET ODHADU	
	83/91		**Koeficient pro výpočet odhadu charakteristiky populace**	
		000000-999999	Položky 83 až 88 obsahují celá čísla	
		000-999	Položky 89 až 91 obsahují desetinná čísla	